

## Li Xcab Hu li Quixtz'iba li San Pablo reheb laj Tesalónica

### *Xq'uebal xsahileb xch'ol*

<sup>1</sup> Lajin laj Pablo. Cuochben laj Silvano ut laj Timoteo nak yoco chixtz'ibanquil li hu a'in eriq'uin laex laj pabanel li cuanquex aran Tesalónica. Laex rehex chic li Dios li kaYucua' ut rehex chic li Kaçua' Jesucristo.

<sup>2</sup> A' taxak li usilal ut li tuktuquilal chicuank eriq'uin, li naxq'ue li Dios li kaYucua' ut li Kaçua' Jesucristo.

### *Li Kaçua' Jesucristo tachalk chi rakoc atin*

<sup>3</sup> Ex inherman, inc'a' nakacanab xbantioxinquil chiru li Dios sa' ec'aba' laex. Tento takabantioxi chiru li Dios xban nak yo chi cacuuc ech'ol sa' le pabal ut k'axal cui'chic nequera erib cheribil erib.

<sup>4</sup> Jo'can nak k'axal sa sa' kach'ol chixserak'inquil resil le pabal reheb li neque'paban re li Dios yalak bar. Nakaye reheb chanru nak nequexpaban chi anchal ech'ol ut cau ech'ol nak yoquex chixcuybal xnumsinquil li raylal ut li ra xic'.

<sup>5</sup> Xban nak nequecuy xnumsinquil li raylal nac'utun nak li Dios yo chetenk'anquil. Li Dios tarakok atin sa' tiquilal. Tento nak tecuy li raylal re nak li Dios tixye nak ec'ulub oc sa' lix nimajcual cuanquilal ut sa' xc'aba' ajcui' a'an nak yoquex chixc'ulbal li raylal.

<sup>6</sup> K'axal tic xch'ol li Dios. Jo'can nak tixq'ue raylal sa' xbeneb li neque'rahobtesin ere.

<sup>7</sup> Abanan laex li yoquex chixc'ulbal raylal, li Dios texq'ue chi hilanc kochben lao ut inc'a' chic takac'ul raylal. A'in tac'ulmank nak li Kacua' Jesucristo tixc'utbesi chak rib nak tachalk toj sa' choxa. Tachalk rochbenakeb chak lix angel li cuanqueb xcuanquil.

<sup>8</sup> Chanchan li rak' xam nak tachalk li Kacua' Jesucristo riq'uin xnimal xlok'al chi rakoc atin. Tixq'ueheb chixtojbil xmaqueb li ani inc'a' neque'paban re li Dios jo' ajcui' li ani inc'a' neque'raj rabinquil resilal li colba-ib li naxq'ue li Kacua' Jesucristo.

<sup>9</sup> Lix tojbil rixeb lix mac li tixq'ue, a'an li sachc chi junelic nak te'isik chiru li Kacua' Jesucristo ut chiru lix nimal xlok'al ut lix cuanquilal.

<sup>10</sup> Chixjunil a'in tac'ulmank sa' li cutan nak tol-elk cui'chic li Kacua' Jesucristo. Sa' li cutan a'an li Jesucristo talok'onik xbaneb chixjunileb li neque'paban re. Laex cuanquex sa' xyankeb a'an. Rehcx chic li Cristo xban nak ac xepab li xyalal li xkach'olob cheru.

<sup>11</sup> Jo'can nak junelic nocotijoc cherix ut nakatz'ama chiru li Dios nak chabilakex taxak re nak ec'ulubak cuanc chok' ralar xc'ajol li Dios. Nakatz'ama chiru nak riq'uin taxak xnimal xcuanquil, textenk'a chixbanunquil li us re nak tz'akalak re ru le yehom ebanuhom sa' xc'aba' le pabal.

<sup>12</sup> Nocotijoc cherix re nak laex junelic tenima xlok'al li Kacua' Jesucristo. Ut laex tex-oxlok'ik ajcui' xban nak rehcx chic li Cristo. A' taxak li Dios ut li Kacua' Jesucristo riq'uin xnimal rusilal chitenk'ank ere re nak jo'can taxak chi-uxmank.

## 2

<sup>1</sup> Ex inherman, anakcuan tinch'olob xyalal cheru chirix lix c'ulunic li Ka<sub>c</sub>ua' Jesucristo ut lix ch'utubanquil kib riq'uin.

<sup>2</sup> Nintz'ama cheru nak meq'ue erib chi balak'ic xbaneb li te'yehok nak ac xcuulac xk'ehil lix c'ulunic li Ka<sub>c</sub>ua' Jesucristo. Mare tayehek' ere xban junak li profeta, malaj xban junak cu<sub>i</sub>nk ta<sub>a</sub>tinak eriq'uin, malaj xban junak ta<sub>t</sub>z'ibak eriq'uin ut tixye nak lao xkatz'iba li hu a'an. Abanan me<sub>p</sub>ab li c'a'ru te'xye eb a'an xban nak moco ya<sub>l</sub> ta.

<sup>3</sup> Ma<sub>c</sub>'a' ta c'a'ru chexbalak'ik cui'. Li Ka<sub>c</sub>ua' Jesucristo inc'a' ta<sub>c</sub>halk chi maji'ak natz'ektanac li Dios xbaneb nabal chi tenamit. Ut ta<sub>c</sub>halk ajcui' li cu<sub>i</sub>nk laj k'etol chak'rab. A'an li ta<sub>c</sub>'uluk re li sachc chi junaj cua.

<sup>4</sup> A'an tixq'ue xcuanguil xjunes rib ut xic' taril yalak c'a' chi diosil ut li c'a'ak re ru nalok'oniman sa' ruchich'och'. Tixnimobresi rib sa' xben chixjunil toj retal nak ta<sub>c</sub>'ojlak sa' rochoch li Dios ut a'an chic tixq'ue rib chok' dios.

<sup>5</sup> ¿Ma inc'a' jultic ere nak quinye chak ere chixjunil a'in nak toj cuanquin chak eriq'uin?

<sup>6</sup> La<sub>e</sub>x ac nequenau c'a'ru li naramoc re nak toj maji' nachal laj k'etol chak'rab. Abanan nak ta<sub>c</sub>uulak xk'ehil, ta<sub>c</sub>'ulunk.

<sup>7</sup> Li ma<sub>s</sub>ilal ac cuan sa' ruchich'och', abanan toj maji' nanumta chi us. Ta<sub>c</sub>uulak xk'ehil nak li Dios inc'a' chic tixram li ma<sub>s</sub>ilal ut li ma<sub>s</sub>ilal ta<sub>n</sub>umtak arin sa' ruchich'och'.

<sup>8</sup> Sa' eb li cutan a'an ta<sub>c</sub>'utbesik laj k'etol chak'rab. Tojo'nak li Ka<sub>c</sub>ua' Jesucristo ta<sub>c</sub>'ulunk

riq'uin xñimal xlok'al. Taapusik laj k'etol chak'rab xban li Kaçua' ut aran taosok'. Chi jo'can taçachek' chixjunil lix cuanquil sa' xc'ulunic li Kaçua' Jesucristo.

<sup>9</sup> Laj k'etol chak'rab taçalk riq'uin xcuanquil laj tza. Tixc'utbesi nak cuan xcuanquil chixbanunquil li milagros ut sachba ch'olej re xbalak'inquil li cristian.

<sup>10</sup> Tixbalak'ihēb li te'sachek' xban nak que'xtz'ektana li xyalal li quicoloc raj reheb.

<sup>11</sup> Jo'can nak li Dios tixq'ueheb chixpabanquil li moco yal ta.

<sup>12</sup> Li Dios quixbanu chi jo'ca'in riq'uineb re nak te'xc'ul xtojbal xmaqueb chixjunileb li inc'a' que'paban re li yal. A' ban chic li mausalil quicuu-lac chiruheb xbanunquil.

### *Li Dios quixsic' ku re nak tocolek'*

<sup>13</sup> Ex inherman, tento nak lao tobantioxink chiru li Dios cherix laex. Raroquex xban li Kaçua' Jesucristo. Li Dios quixsic'oc chak eru chalen chak sa' xticlajic re nak texcolek' xban nak santobresin-bilex chic xban li Santil Musik'ej ut xban nak nequepab li yal.

<sup>14</sup> A'an aj e nak li Dios quixsic' eru re nak tepab li evangelio li xkach'olob cheru re nak textz'akonk riq'uin lix nimal xlok'al li Kaçua' Jesucristo.

<sup>15</sup> Jo'can ut ex herman, cauhak taxak ech'ol sa' le pabal. Mecanab xpabanquil le tijbal li xkach'olob cheru nak xoatinac eriq'uin. Chi moco tecanab xpabanquil li c'a'ru xkatakla xyebal ere sa' li hu li xkatakla eriq'uin.

<sup>16</sup> Li Kaçua' Jesucristo ut li Dios li kaYucua', li narahoc ke, xban xñimal rusilal naxc'ojob kach'ol

chi junelic ut naxq'ue xcacuilal kach'ol chi oybeninc.

<sup>17</sup> A'an ta ajcui' chic'ojobank ech'ol ut chiq'uehok ecacuilal re xyebal ut re xbanunquil li c'a'ru us.

### 3

#### *Laj Pablo naxtz'ama chiruheb nak te'tijok chirix*

<sup>1</sup> Ut anakcuan ex inherman, cuan cui'chic c'a'ru nacuaaj xtz'amanquil cheru. Nintz'ama cheru nak textijok chikix re nak tayemank li ratin li Kacua' Jesucristo yalak bar ut che'xq'ue xlok'al ut che'pabank taxak jo' nak quexpaban laex.

<sup>2</sup> Chextijok ajcui' chikix re nak li Dios tacolok ke chiruheb li cujnk li inc'a' useb xna'lebeb ut neque'banun re li mausilal xban nak moco chixjunileb ta neque'paban re li Dios.

<sup>3</sup> A'ut li Kacua' Jesucristo, a'an tic xch'ol ut junelic naxbanu li c'a'ru naxye. A'an taq'uehok xcacuil ech'ol ut a'an ajcui' tacolok ere chiru laj tza.

<sup>4</sup> Ut c'ojc'o kach'ol sa' eben laex sa' xc'aba' li Kacua' Jesucristo nak yoquex chixbanunquil li xkajultica cheru ut nakanau nak tebanu li bar cuan takaye ere.

<sup>5</sup> A' taxak li Kacua' Jesucristo chitenk'ank ere chixnaubal nak raroquex xban li Dios ut chicuank taxak eriq'uin li cuyuc li naxq'ue li Cristo.

#### *Tento nak totrabajik re nak cuank c'a'ru ke*

<sup>6</sup> Ut nakajultica cheru ex herman, sa' xc'aba' li Jesucristo nak cherisi erib riq'uineb li herman li yal subuc cutan neque'xbanu ut inc'a' neque'xpab le tijbal q'uebil ere kaban.

<sup>7</sup> Laex ac nequenau ajcui' chanru xkabanu nak xocuan eriq'uin. Chebanu jo' xkabanu lao. Inc'a' xosubuc cutan nak xocuan eriq'uin.

<sup>8</sup> Inc'a' xocua'ac yal chi matan. Inc'a' xkac'ul katenk'anquil nak xocuan sa' eyank. Xkatacuasi ban kib chi c'anjelac chi k'ek chi cutan re nak tacuank c'a'ru ke re xnumsinquil li cutan junjunk ut ma ani xkach'i'ch'i'i sa' eyank.

<sup>9</sup> Moco xban ta nak macua' ta kac'ulub xc'ulbal katenk'anquil nak xkabanu a'an. Xkabanu chi jo'can yal re nak tetzol erib kiq'uin.

<sup>10</sup> Ut nak toj cuanco chak eriq'uin, xkajultica li xyalal a'in cheru: li ani inc'a' naraj trabajic, inc'a' taq'uehek' xcu.

<sup>11</sup> Nakaye a'in ere xban nak xkabi resil nak cuan junjunk sa' eyank yal subuc cutan yoqueb. Junes moloc atin neque'xbanu ut inc'a' neque'raj trabajic.

<sup>12</sup> Sa' xc'aba' li Kacua' Jesucristo, ninye reheb li inc'a' neque'raj trabajic nak tento te'trabajic sa' xyalal re nak tacuank c'a'ru reheb re xnumsinquil li cutan junjunk.

<sup>13</sup> Ut laex, ex herman, inc'a' taxak textitz'k chixbanunquil li us.

<sup>14</sup> Cui ut cuan junak sa' eyank inc'a' naraj xpabanquil li atin a'in li xkatz'iba ere sa' li hu a'in, cheq'uehak retal a'an. Ut merochbeni erib riq'uin re nak taxutanak.

<sup>15</sup> Abanan inc'a' xic' teril. Cheq'uehak ban xna'leb jo' nak naq'uehe' xna'leb junak li itz'inbej.

*Laj Pablo naxchak'rabiheb*

<sup>16</sup> A' taxak li Kaçua' Jesucristo li naq'uehoc tukuqu<sub>u</sub>il usilal, chiq'uehok ere li tukuqu<sub>u</sub>ilal chi junelic riq'uin yalak c'a'ru nequec'ul. A' taxak li Kaçua' Jesucristo chicuank eriq'uin chejunilex.

<sup>17</sup> Lain laj Pablo. Riq'uin cuuk' yoquin chixtz'ibanquil lin c'aba' jo' c'aynakin chixbanunquil rajlal nak nintz'iba li hu. A'an retalil nak lain xintaklan re li hu a'in. Ut yoquin chixtaklanquil xsahil ech'ol.

<sup>18</sup> A' taxak li usilal li naxq'ue li Kaçua' Jesucristo chicuank eriq'uin chejunilex. Jo'can taxak.

**Li Santil hu**  
**Bible in Q'eqchi' (GT:kek:Q'eqchi')**

copyright © 2000 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Q'eqchi'

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Q'eqchi' [kek], Guatemala

**Copyright Information**

© 2000, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Q'eqchi'

© 2000, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files  
dated 29 Jan 2022

f1b065df-5ef5-5c8a-a273-af2b9aefff55